

# ST. JOSEPH *Catholic Church*

vancouver wa



LOVE GOD LOVE OUR NEIGHBOR MAKE DISCIPLES

Our Lord Jesus Christ, King of the Universe November 24, 2024 Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo



**FAITH FORMATION/FORMACIÓN EN LA FE**  
(Children (preschool-5th grade)/Niños (preescolar hasta quinto grado), Adults/Adultos)

**BAPTISMS/BAUTISMOS**

**FIRST SACRAMENTS/SACRAMENTOS DE INICIACIÓN RCIA**

Tracy Joy  
tracyj@stjoevan.org 360-823-2833

**YOUTH MINISTRY/MINISTERIO DE JÓVENES**

Samantha Almanza  
youthminister@stjoevan.org 360-282-2366

**Adult Sacraments**

Contact the Parish Office  
360-696-4407

**MARRIAGE/MATRIMONIO**

Karissa Stone  
marriage@stjoevan.org 360-836-0145

**PASTORAL CARE TO SICK AND HOMEBOUND/ATENCIÓN**

**PASTORAL A LOS ENFERMOS Y CONFINADOS EN SUS HOGARES**

Pam Myles  
pastoralcare@stjoevan.org 360-282-2367

**HISPANIC MINISTRY/MINISTERIO HISPANO RICA**

Deacon Jose Gonzalez  
joseg@stjoevan.org 360-823-2829

**LITURGY/LITURGIA**

Jen Graves  
liturgymin@stjoevan.org 360-282-2368

**SOCIAL CONCERNS/ASUNTOS SOCIALES**

Linda Jo Devlaeminck and Carol Boyden  
ljp@stjoevan.org

**QUINCEAÑERAS**

Becky Castro-Hideo  
beckyh@stjoevan.org 360-823-2823

**WELCOME TO ST. JOSEPH PARISH**  
**BIENVENIDOS A LA PARROQUIA DE ST. JOSEPH**  
400 S. Andresen Rd., Vancouver, WA 98661  
(360) 696-4407

**PASTOR/PÁRROCO:**  
**FR. TIMOTHY ILGEN**

**PAROCHIAL VICARS/VICARIOS PARROQUIALES:**  
**FR. KYLE RINK**  
**FR. KINGSLEY TEBULO**

For the time being, to contact our priests please contact the parish office at 360-696-4407.

**MASS/MISA**

*Weekend Masses/Misas del Fin de Semana*  
Sunday—English: 9:00 am (livestreamed), 5:00 pm  
Domingo—Español: 11:30 am (transmitidas en vivo)

*Weekday Masses/Entre Semana*  
Monday-Thursday—English: 8:30 am  
Livestreams: are available at:

Facebook: facebook.com/stjoevan  
Vimeo: vimeo.com/stjoevan  
YouTube: youtube.com/StJoeVan

**RECONCILIATION/CONFESIONES**

Tuesday: 5:00-6:00 pm, Thursday: 7:30-8:15 am  
and by appointment (call 360-823-2824)

**PERSONAL PRAYER/TIEMPO PARA ORACION PERSONAL:**

Mon/Wed 9am-4pm Tues/Thurs 9am-7pm

**ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT**

**EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO:** Tuesday 9am-7pm

**The Rosary/El Rosario** Mon-Thurs 8 am

**CONNECT/DIRECCIÓN**

*Parish Office/Oficina Parroquial:*

- 6600 Highland Drive, Vancouver, WA 98661
- **Office Hours:** Mon-Thurs, 9 am-12 pm, 1 pm-4 pm
- **P:/Tel:** (360) 696-4407
- **Email:** parishoffice@stjoevan.org
- **Bulletin/Boletín:** SJBulletin@stjoevan.org

**ST. JOSEPH CATHOLIC SCHOOL**

- ♦ Enrolling Preschool-8th grade. Schedule a tour!
- ♦ Phone: (360) 696-2586
- ♦ Email: schoolinfo@stjoevanschool.org
- ♦ Website: www.stjoevanschool.org

**STAY CONNECTED!**

- ♦ **Facebook:** www.facebook.com/stjoevan
- ♦ **Weekly email:** Subscribe at stjoevan.org/eVine
- ♦ **Website:** www.stjoevan.org
- ♦ **App:** Enjoy features like videos, easy online giving, daily readings, weekly bulletin, prayers, and much more. Search "Our Catholic Community" in the app store. Then search for "St. Joseph (Vancouver)"

## MASS INTENTIONS-INTENCIONES DE LA MISA

<b>Su</b>	<b>11/24</b>	<b>9:00</b>	Pro Populo
		<b>11:30</b>	Anastacio Vasquez-Hernandez+
		<b>5:00</b>	Jim Davis+
<b>M</b>	<b>11/25</b>	<b>8:30</b>	Hazel Breitenstein Pitts+
<b>T</b>	<b>11/26</b>	<b>8:30</b>	George Pacht+
<b>W</b>	<b>11/27</b>	<b>8:30</b>	Angel Martinez de Valle+
<b>Th</b>	<b>11/28</b>	<b>9:00</b>	Thanksgiving Day

Please contact the parish office at 360-696-4407 to schedule the offering of a Mass for someone living or deceased.

Por favor comuníquese con la oficina parroquial al 360-696-4407 para pedir la ofrenda de una misa para alguien vivo o fallecido.

### Parish Office Closed

The Parish Office will be closed the week of Thanksgiving, November 25<sup>th</sup> through November 28<sup>th</sup>. The Parish Office will reopen on December 2<sup>nd</sup>. On behalf of the staff at St. Joseph, have a very happy Thanksgiving!

### Oficina Parroquial Cerrada

La Oficina Parroquial estará cerrada la semana de Acción de Gracias, del 25 al 28 de noviembre. La Oficina Parroquial reabrirá el 2 de diciembre. En el nombre del personal de St. Joseph, ¡le deseamos un muy feliz Día de Acción de Gracias!

### Stewardship of Treasure Renewal

We are very grateful to the many parishioners who have returned a Stewardship of Treasure pledge to the parish. Your generosity directly supports the mission and the ministries of St. Joseph. As people that are entrusted with so much, let us acknowledge with gratitude all we have been given. We thank you for your good stewardship and for your incredible support of our parish and our family of faith. Visit our website to access the online pledge form at stjoevan.org or fill out a pledge card that can be found in the pews.

### Renovación de la Corresponsabilidad

Estamos muy agradecidos con los muchos feligreses que han devuelto a la parroquia una promesa de Corresponsabilidad del Tesoro. Su generosidad apoya directamente la misión y los ministerios de St. Joseph. Como personas a las que se nos ha confiado tanto, reconozcamos con gratitud todo lo que se nos ha dado. Le agradecemos su buena administración y su increíble apoyo a nuestra parroquia y nuestra familia de fe. Visite nuestro sitio web para acceder al formulario de compromiso en línea en stjoevan.org o complete una tarjeta de compromiso que se puede encontrar en las bancas.

### Thanksgiving Day Mass

Please join us on Thanksgiving Day for Mass at 9:00 am. What a great way to start Thanksgiving by gathering as a parish and giving thanks to the Lord for all he has done for us! This Mass will be bilingual. If you have a St. Vincent de Paul food bag, please bring it to this Mass along with any other food donations you would like to make to help those in need!

### Misa del Día de Acción de Gracias

Únase a nosotros el Día de Acción de Gracias para la Misa a las 9:00 am. ¡Qué gran manera de comenzar el Día de Acción de Gracias, reuniéndonos como parroquia y dando gracias al Señor por todo lo que ha hecho por nosotros! Esta Misa será bilingüe. Si tiene una bolsa de comida de San Vicente de Paul, tráigala a esta Misa junto con cualquier otra donación de alimentos que desee hacer para ayudar a los necesitados.

### Mass times /Confession times around our Parish Family!

#### Our Lady of Lourdes:

**Mass Times:** Sunday (9:00 am, 11:00 am), Thursday (9:00 am), Friday (9:00 am), Saturday (9:00 am *First Saturday of the Month*, 5:00 pm Vigil).

**Confession Times:** Friday (8:30 am), Saturday (3:30 pm)

#### The Proto-Cathedral of St. James the Greater:

**Mass Times:** Sunday (7:30 am, 9:00 am, 11:00 am, 1:30 pm Vietnamese), Tuesday (12:10 pm), Wednesday (12:10 pm), Thursday (12:10 pm), Friday (12:10 pm), Saturday (9:00 am, 5:00 pm Vigil).

**Confession Times:** Sunday (1:00 pm Vietnamese), Wednesday (11:00 am), Friday (11:00 am), Saturday (8:00 am, 4:00 pm)

### ¡Horarios de Misas y Confesiones en nuestra Familia Parroquial!

#### Our Lady of Lourdes:

**Horarios de Misas:** Domingo (9:00 am, 11:00 am), Jueves (9:00 am), Viernes (9:00 am), Sábado (9:00 am *Primer sábado del mes*, 5:00 pm Vigilia).

**Horarios de confesión:** viernes (8:30 am), sábado (3:30 pm)

#### The Proto-Cathedral of St. James the Greater:

**Horarios de misas:** Domingo (7:30 am, 9:00 am, 11:00 am, 1:30 pm. Vietnamita), Martes (12:10 pm), Miércoles (12:10 pm), Jueves (12:10 pm), Viernes (12:10 pm), sábado (9:00 am, 5:00 pm Vigilia).

**Horarios de confesión:** Domingo (1:00 pm en Vietnamita), Miércoles (11:00 am), Viernes (11:00 am), Sábado (8:00 am, 4:00 pm)

## FROM THE DESK OF FR. TIM

Dear Friends in Christ,

It's hard to believe that we have come to the end of another liturgical year. The liturgical calendar will change to a new year on the first Sunday of Advent. On the last Sunday of the liturgical year, we celebrate Our Lord Jesus Christ, King of the Universe. This is a lofty title. However, Jesus deserves it. After all, He is our Savior.

Jesus is God's presence amongst us. Jesus is the One that God the Father sent into the world to let His people know that God is truly with us. He is not just some mighty power in the heavens looking down upon His poor people. No, God wanted to be with us in the flesh, which is why Jesus came in the Incarnation. The whole liturgical calendar celebrates this fact.

The liturgical year starts with Advent, which is the preparation for the coming of the Lord. Many of the prophets of the Old Testament foretold that a Messiah would be coming. Advent anticipates His first coming, which happened almost two-thousand years ago, and Advent anticipates the second coming of Jesus at the end of time. As we prepare our hearts to celebrate Jesus' birth at Christmas, so we prepare our hearts to receive Jesus when He comes again.

Christmas celebrates the coming of our Savior in the flesh. God is now amongst His people. What joy those people must have felt at the birth of this holy child. They were the first to see God face to face. The Christmas season doesn't last long though. Jesus did not come into this world to remain as a child. He had an important mission. This is why the Christmas season ends with the Baptism of the Lord. This event inaugurates Jesus' public ministry.

Jesus' mission was to teach the people about the great love and mercy that God the Father has for His people. As Jesus said, "For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life. For God did not send his Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him." (Jn 3:16-17)

The first part of Ordinary Time does not last too long as we enter the season of Lent. How are Lent and

Easter calculated? Easter is on the first Sunday after the first full moon after the spring equinox. Once Easter is determined, one counts backward from that day to determine when Lent begins. Lent is a time of preparation for the passion, death, and resurrection of Jesus. During Lent, we join Jesus on His journey to Jerusalem. It is a time of fasting and prayer to enter more fully into His sacrifice.

We celebrate Easter with such joy that it lasts for fifty days! Jesus has conquered sin and death and given us new life! The Easter season also celebrates the beginning of the Church. The spread of the Gospel to all nations. Easter ends with Pentecost, the gift of the Holy Spirit.

After the Easter season concludes, we are back in Ordinary Time. We continue with Jesus' public ministry which will eventually lead us to His predictions of the end of time. Our liturgical year concludes with Jesus as our King. All things will culminate in Him. The Preface for the Mass on this solemnity states: "For you anointed your Only Begotten Son, our Lord Jesus Christ, with the oil of gladness as eternal Priest and King of all creation, so that, by offering himself on the altar of the Cross as a spotless sacrifice to bring us peace, he might accomplish the mysteries of human redemption and, making all created things subject to his rule, he might present to the immensity of your majesty an eternal and universal kingdom, a kingdom of truth and life, a kingdom of holiness and grace, a kingdom of justice, love and peace."

This is the kind of King that we have. This is the kind of Kingdom that we should hope to live in forever. Praise to you, Lord Jesus Christ, King of eternal glory!

All things in Christ,  
Fr. Tim Ilgen



## DESDE EL ESCRITORIO DEL PADRE TIM

Queridos amigos en Cristo,

Es difícil creer que hemos llegado al final de otro año litúrgico. El calendario litúrgico cambiará a un nuevo año el primer domingo de Adviento. El último domingo del año litúrgico celebramos a Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo. Este es un título elevado. Sin embargo, Jesús lo merece. Después de todo, Él es nuestro Salvador.

Jesús es la presencia de Dios entre nosotros. Jesús es El que Dios Padre envió al mundo para hacerle saber a Su pueblo que Dios verdaderamente está con nosotros. Él no es simplemente un gran poder en los cielos que mira desde lo alto a su pobre pueblo. No, Dios quería estar con nosotros en la carne, por eso Jesús vino en la Encarnación. Todo el calendario litúrgico celebra este hecho.

El año litúrgico comienza con el Adviento, que es la preparación a la venida del Señor. Muchos de los profetas del Antiguo Testamento predijeron que vendría un Mesías. El Adviento anticipa Su primera venida, que ocurrió hace casi dos mil años, y el Adviento anticipa la segunda venida de Jesús al final de los tiempos. Así como preparamos nuestros corazones para celebrar el nacimiento de Jesús en Navidad, así preparamos nuestros corazones para recibir a Jesús cuando Él regrese.

La Navidad celebra la venida de nuestro Salvador en carne. Dios está ahora entre su pueblo. ¡Qué alegría debió sentir aquella gente ante el nacimiento de este santo niño! Fueron los primeros en ver a Dios cara a cara. Sin embargo, la temporada navideña no dura mucho. Jesús no vino a este mundo para permanecer como un niño. Tenía una misión importante. Por eso el tiempo navideño termina con el Bautismo del Señor. Este evento inaugura el ministerio público de Jesús.

La misión de Jesús era enseñar al pueblo sobre el gran amor y misericordia que Dios Padre tiene para con Su pueblo. Como dijo Jesús: “Porque tanto amó Dios al mundo que dio a su Hijo único, para que todo el que cree en él no perezca, sino que tenga vida eterna. Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para condenar al mundo, sino para que el mundo sea salvo por él”. (Juan 3:16-17)

La primera parte del Tiempo Ordinario no dura demasiado, ya que entramos en el tiempo de Cuaresma. ¿Cómo se calculan la Cuaresma y la Semana Santa? La Pascua es el primer domingo después de la primera luna llena después del equinoccio de primavera. Una vez que

se determina la Pascua, se cuenta hacia atrás desde ese día para determinar cuándo comienza la Cuaresma. La Cuaresma es un tiempo de preparación para la pasión, muerte y resurrección de Jesús. Durante la Cuaresma, nos unimos a Jesús en su camino a Jerusalén. Es un tiempo de ayuno y oración para entrar más plenamente en Su sacrificio.

¡Celebramos la Pascua con tanta alegría que dura cincuenta días! Jesús ha vencido el pecado y la muerte y nos ha dado nueva vida! El tiempo pascual también celebra el comienzo de la Iglesia. La difusión del Evangelio a todas las naciones. La Pascua termina con Pentecostés, el don del Espíritu Santo.

Una vez concluido el tiempo pascual, volvemos al Tiempo Ordinario. Continuamos con el ministerio público de Jesús que eventualmente nos llevará a Sus predicciones del fin de los tiempos. Nuestro año litúrgico concluye con Jesús como nuestro Rey. Todas las cosas culminarán en Él. El Prefacio de la Misa de esta solemnidad dice: “Porque ungió a tu Hijo Unigénito, nuestro Señor Jesucristo, con óleo de alegría, como Sacerdote eterno y Rey de toda la creación, para que, ofreciéndose en el altar de la Cruz, como sacrificio sin mancha para traernos la paz, pueda realizar los misterios de la redención humana y, sometiendo todas las cosas creadas a su dominio, pueda presentar a la inmensidad de tu majestad un reino eterno y universal, un reino de verdad y de vida, un reino de santidad y de gracia, un reino de justicia, de amor y de paz”.

Este es el tipo de Rey que tenemos. Este es el tipo de Reino en el que deberíamos esperar vivir para siempre. ¡Alabado seas, Señor Jesucristo, ¡Rey de la gloria eterna!

Todas cosas en Cristo,  
P. Tim Ilgen



## This week at St. Joe's:

### **Monday (11/25):**

- Parish Office Closed for Thanksgiving
- Daily Mass (8:30 am, Church)

### **Tuesday (11/26):**

- Parish Office Closed for Thanksgiving
- Daily Mass (8:30 am, Church)
- Adoration of the Blessed Sacrament (9:15 am – 7:00 pm, Church)
- Reconciliation (5:00 pm – 6:00 pm, Confessional)

### **Wednesday (11/27):**

- Parish Office Closed for Thanksgiving
- Daily Mass (8:30 am, Church)
- Interfaith Service (7:00 pm, Church)

### **Thursday (11/28):**

- Parish Office Closed for Thanksgiving
- Reconciliation (7:30 am – 8:15 am, Confessional)
- Thanksgiving Day Mass, Bilingual (9:00 am – 10:00 am, Church)

### **Saturday (11/30):**

- Giving Tree Set Up (9:00 am – 11:00 am, Narthex)
- Pray and Stretch (10:30 am – 11:30 am, Marian Hall)

### **Sunday (12/1):**

- Justice Marketplace (Following all three Masses, Marian Hall)
- Dismissal from 11:30 am Mass and RICA in Spanish (11:15 am – 1:00 pm, St. Ignatius Room)
- Inquiry Session (3:30 pm – 4:30 pm, St. John Paul II Library)

## Esta semana en St. Joseph:

### **Lunes (25/11):**

- Oficina Parroquial Cerrada por el día de Acción de Gracias
- Misa Diaria (8:30 am, Iglesia)

### **Martes (26/11):**

- Oficina Parroquial Cerrada por el día de Acción de Gracias
- Misa Diaria (8:30 am, Iglesia)
- Adoración al Santísimo Sacramento (9:15 am – 7:00 pm, Iglesia)
- Reconciliación (5:00 pm – 6:00 pm, Confesionario)

### **Miércoles (27/11):**

- Oficina Parroquial Cerrada por el día de Acción de Gracias
- Misa Diaria (8:30 am, Iglesia)
- Servicio Interreligioso (7:00 pm, Iglesia)

### **Jueves (28/11):**

- Oficina Parroquial Cerrada por el día de Acción de Gracias
- Reconciliación (7:30 am – 8:15 am, Confesionario)
- Misa del Día de Acción de Gracias, bilingüe (9:00 am – 10:00 am, Iglesia)

### **Sábado (30/11):**

- Instalación del árbol de regalos (9:00 am – 11:00 am, Nártex)
- Orar y Estirar (10:30 am – 11:30 am, Marian Hall)

### **Domingo (1/12):**

- Mercado de Justicia (Después de las tres Misas, Marian Hall)
- Despedida de la Misa de las 11:30 am y RICA en español (11:15 am – 1:00 pm, Salón St. Ignatius)
- Sesión de consulta (3:30 pm – 4:30 pm, Biblioteca St. John Paul II)

# Parish Family 45 Bulletin Notice

## Aviso de la Familia Parroquial 45, sobre el Boletín

**Beginning on the November 30/December 1 weekend, our Parish Family will begin publishing one combined bulletin as opposed to three separate publications.** This new Parish Family Bulletin will be available at each church every week, as well as online on each churches respective website. Due to this change we ask parishioners to pay close attention to the location where any publicized event or Mass is taking place. Locations of events will be clearly marked as to which church they are occurring at.

**A partir del fin de semana del 30 de noviembre al 1 de diciembre, nuestra Familia Parroquial comenzará a publicar un boletín combinado en lugar de tres publicaciones separadas.** Este nuevo Boletín Familiar Parroquial estará disponible en cada iglesia cada semana, así como en línea en el sitio web respectivo de cada iglesia. Debido a este cambio, pedimos a los feligreses que presten mucha atención al lugar donde se lleva a cabo cualquier evento publicitado o Misa. Los lugares de los eventos estarán claramente marcados en cuanto en qué iglesia se llevan a cabo.

**Example:  
Por Ejemplo:**

 **Our Lady of Lourdes**

 **The Proto-Cathedral of St. James the Greater**

 **St. Joseph**

Moving to a combined bulletin will not affect what is included in our bulletin. Ample space is available to ensure everything is effectively communicated to everyone at all three locations. This Parish Family bulletin will be in English, but Spanish translated copies will be available at St. Joseph for the Spanish speaking community.

We understand that this is a big change and will take some getting used to. Thank you in advance for your understanding and patience as we work through this transition. If you have any questions about the upcoming combination of bulletins, please contact Shane McCormick at [shanem@stjoevan.org](mailto:shanem@stjoevan.org).

Cambiando a un boletín combinado no afectará lo que se incluye en nuestro boletín. Hay un amplio espacio disponible para garantizar que todo se comunique de manera efectiva a todos en las tres ubicaciones. Este boletín de la familia parroquial estará en inglés, pero habrá copias traducidas al español disponibles en St. Joseph para nuestra comunidad de habla hispana.

Entendemos que este es un gran cambio y tomará algún tiempo para acostumbrarse. Gracias de antemano por su comprensión y paciencia mientras trabajamos en esta transición. Si tiene alguna pregunta sobre la próxima combinación de boletines, comuníquese con Shane McCormick en [shanem@stjoevan.org](mailto:shanem@stjoevan.org).

## What is a Parish Family? ¿Qué es una Familia Parroquial?



**PARTNERS  
IN THE GOSPEL**

A "Parish Family" is a grouping of Catholic Parishes in the Archdiocese of Seattle, that, under the leadership of one Pastor, is working to become one Canonical Parish. Our Parish Family (45) includes the parishes, Our Lady of Lourdes, The Proto-Cathedral of St. James the Greater, and St. Joseph.

- Learn more about Partners in the Gospel at [archseattle.org/partners](http://archseattle.org/partners)

Una "Familia Parroquial" es una agrupación de Parroquias Católicas en la Arquidiócesis de Seattle que, bajo el liderazgo de un Pastor, está trabajando para convertirse en una Parroquia Canónica. Nuestra Familia Parroquial (45) incluye las parroquias de Our Lady of Lourdes, la Proto-Catedral de St. James the Greater y St. Joseph.

- Obtenga más información sobre Compañeros en el Evangelio en [archseattle.org/partners](http://archseattle.org/partners)

# Parish Family 45 Advent Calendar

## KEY - Location

- **Proto-Cathedral of St. James the Greater**  
218 W 12th St., Vancouver, WA, 98660  
Office Closed: Dec. 24 - Jan. 5
- **Our Lady of Lourdes**  
4723 NW Franklin St Vancouver, WA 98663  
Office Closed: Dec. 23 - Jan. 5
- **St. Joseph**  
400 S. Andersen Rd., Vancouver, WA 98661  
Office Closed: Dec. 23 - Jan. 5

## Confession Schedule

Unless otherwise noted

- Wednesday: 11:00 am – 11:45 am
- Friday: 11:00 am – 11:45 am
- Saturday: 8:00 am – 8:45 am and 4:00 pm – 4:40 pm
- Sunday: 1:00 pm (Vietnamese)
- Friday: 8:30 am – 9:00 am
- Saturday: 3:30 pm – 4:30 pm
- Tuesday: 5:00 pm – 6:00 pm
- Thursday: 7:30 am – 8:15 am

### First Sunday of Advent

December 1

Vigil: November 30

● ● ● Normal Mass Times

### Second Sunday of Advent

December 8

Vigil: December 7

● ● ● Normal Mass Times

### Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary

Holy Day of Obligation

December 9

- 12:10 pm, 7:00 pm
- 9:00 am
- 7:00 am, 7:00 pm (Bilingual)\*

### Feast of Our Lady of Guadalupe

Vigil: December 11

● 10:00 pm (Spanish)

December 12

● 7:00 pm (Bilingual)

### Third Sunday of Advent

December 15

Vigil: December 14

● ● ● Normal Mass Times

### Parish Family 45 Advent Penance Service

December 17

● 6:00 pm

### Simbang Gabi Mass

December 18

Filipino Novena in anticipation of Christmas. Reception to follow in the Our Lady of Lourdes gym.

● 6:00 pm

### Fourth Sunday of Advent

December 22

Vigil: December 21

● ● ● Normal Mass Times

### Solemnity of the Nativity of the Lord (Christmas)

Holy Day of Obligation

Vigil: December 24

- 7:30 pm\*
- 5:00 pm, 7:30 pm
- 5:00 pm, 7:30 pm (Spanish)\*, 10:00 pm\*

### Solemnity of the Epiphany of the Lord

January 5

Vigil: January 4

● ● Normal Mass Times

● Normal Mass Times  
(Incense at 9:00 am and 11:30 am)\*

### Solemnity of the Blessed Virgin Mary, the Mother of God

Holy Day of Obligation

Vigil: December 31

- ● ● 7:00 pm
- January 1
- 9:00 am,
- 1:30 pm (Vietnamese)
- 9:00 am
- 9:00 am (Bilingual)\*

December 25

- 12:00 am (Midnight Mass)\*, 9:00 am,
- 1:30 pm (Vietnamese)\*
- 9:00 am\*
- 9:00 am\*, 11:30 am (Spanish)

### Feast of the Baptism of the Lord

January 12

Vigil: January 11

● ● ● Normal Mass Times

\*Notes that Incense will be used



# Calendario de Adviento Familia Parroquial 45

## Clave - Ubicación

- **Proto-Cathedral of St. James the Greater**  
218 W 12th St., Vancouver, WA, 98660  
Oficina Cerrada: 24 de dec - 5 de enero
- **Our Lady of Lourdes**  
4723 NW Franklin St Vancouver, WA 98663  
Oficina Cerrada: 23 de dec - 5 de enero
- **St. Joseph**  
400 S. Andersen Rd., Vancouver, WA 98661  
Oficina Cerrada: 23 de dec - 5 de enero

## Horario de Confesiones

A menos que se indique lo contrario

- Miércoles: 11:00 am – 11:45 am
- Viernes: 11:00 am – 11:45 am
- Sábado: 8:00 am – 8:45 am and 4:00 pm – 4:40 pm
- Domingo: 1:00 pm (Vietnamita)
- Viernes: 8:30 am – 9:00 am
- Sábado: 3:30 pm – 4:30 pm
- Martes: 5:00 pm – 6:00 pm
- Jueves: 7:30 am – 8:15 am

**Primer Domingo de Adviento**  
1 de diciembre  
Vigilia: 30 de noviembre

● ● ● Horarios de misas regulares

**Segundo Domingo de Adviento**  
8 de diciembre  
Vigilia: 7 de diciembre

● ● ● Horarios de misas regulares

**Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María**  
Día Santo de Obligación  
9 de diciembre

● 12:10 pm, 7:00 pm  
● 9:00 am  
● 7:00 am, 7:00 pm (Bilingüe)\*

**Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe**  
Vigilia: 11 de diciembre

● 10:00 pm (español)  
12 de diciembre  
● 7:00 pm (Bilingüe)

**Tercer Domingo de Adviento**  
15 de diciembre  
Vigilia: 14 de diciembre

● ● ● Horarios de misas regulares

**Familia Parroquial 45 Servicio de Penitencia de Adviento**  
17 de diciembre

● 6:00 pm

**Simbang Gabi Mass**  
18 de diciembre

Novena filipina en anticipación de la Navidad. A continuación, se realizará una recepción en el gimnasio Nuestra Señora de Lourdes.

● 6:00 pm

**Cuarto Domingo de Adviento**  
22 de diciembre  
Vigilia: 21 de diciembre

● ● ● Horarios de misas regulares

**Solemnidad de la Natividad del Señor (Navidad)**  
Día Santo de Obligación

Vigilia: 24 de diciembre

● 7:30 pm\*  
● 5:00 pm, 7:30 pm  
● 5:00 pm, 7:30 pm (español)\*, 10:00 pm\*

**Solemnidad de la Epifanía del Señor**  
5 de enero  
Vigilia: 4 de enero

● ● Horarios de misas regulares  
● Horarios de misas regulares (Incienso a las 9:00 am y 11:30 am)\*

**Solemnidad de la Santísima Virgen María, Madre de Dios**  
Día Santo de Obligación  
Vigilia: 31 de diciembre

● ● ● 7:00 pm  
1 de enero  
● 9:00 am, 1:30 pm (Vietnamita)  
● 9:00 am  
● 9:00 am (Bilingüe)\*

25 de diciembre

● 12:00 am (Misa del Gallo)\*, 9:00 am, 1:30 pm (Vietnamita)\*  
● 9:00 am\*  
● 9:00 am\*, 11:30 am (español)

**Fiesta del Bautismo del Señor**  
12 de enero  
Vigilia: 11 de enero

● ● ● Horarios de misas regulares

\* Notas que se utilizará incienso





### **St. Vincent de Paul Food Drive**

The St. Vincent de Paul Food Drive is coming to an end this Thursday, Thanksgiving Day. Thank you to everyone who has already returned a donation bag, your generosity will help SVDP provide hundreds of meals to Vancouver area families during the Thanksgiving and Christmas holidays. If you have not yet returned your bag, please do so by our Thanksgiving Mass at 9:00 am.

### **Colecta de alimentos de San Vicente de Paúl**

La colecta de alimentos de San Vicente de Paúl llegará a su fin este jueves, Día de Acción de Gracias. Gracias a todos los que ya han devuelto una bolsa de donaciones, su generosidad ayudará a SVDP a proporcionar cientos de comidas a familias del área de Vancouver durante las vacaciones de Acción de Gracias y Navidad. Si aún no ha devuelto su bolsa, hágalo antes de nuestra Misa de Acción de Gracias a las 9:00 am.

### **Parish Job Opening**

St. Joseph has an opening for a full time benefitted Administrative Assistant II Data Specialist. The purpose of the position is to implement database management for a multi-location office. The preferred candidate will have no less than 5 years' experience in database management, the ability to use multiple database functions to accomplish a variety of tasks. The successful candidate must have excellent skills using Microsoft Office, and communication systems including telephone and email. To learn more please visit [stjoevan.org/parish-job-openings](http://stjoevan.org/parish-job-openings).

### **Oportunidad de empleo**

St. Joseph tiene una vacante para un especialista en datos de asistente administrativo II beneficiado a tiempo completo. El propósito del puesto es implementar la gestión de bases de datos para una oficina con múltiples ubicaciones. El candidato preferido tendrá al menos 5 años de experiencia en gestión de bases de datos y la capacidad de utilizar múltiples funciones de bases de datos para realizar una variedad de tareas. El candidato seleccionado debe tener excelentes habilidades en el uso de Microsoft Office y sistemas de comunicación, incluidos teléfono y correo electrónico. Para obtener más información, visite [stjoevan.org/parish-job-openings](http://stjoevan.org/parish-job-openings).

### **Our Lady of Guadalupe Dance Rehearsals**

St. Joseph will be holding a celebration for Our Lady of Guadalupe on Dec 12<sup>th</sup>! As we did last year, we will celebrate with dancing. All are welcome to learn the dances and be part of our celebration. Please join us on Thursday Dec 5 and Tuesday Dec 10 from 8 to 9pm in Marian Hall if you would like to participate. Please see Becky at the Welcome Desk if you have any questions or if you would like to register.

### **Ensayos de Danza para la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe**

Tendremos una celebración para Nuestra Señora de Guadalupe el 12 de diciembre. Como hicimos el año pasado, la celebraremos con danzas. Invitamos a todos los que quieran aprender y practicar los bailes y ser parte de nuestra celebración. Únase a nosotros el jueves 5 de diciembre y el martes 10 de diciembre de 8 a 9 pm en Marian Hall. Comuníquese con Becky en el centro de bienvenida si tiene alguna pregunta o si desea registrarse.

### **St. Vincent de Paul Job Opportunity**

The Vancouver Society of St. Vincent De Paul Conference has an immediate opening for a part-time Warehouse Custodian at their busy food pantry at 2456 NE Stapleton Road in Vancouver, Washington. The successful candidate must have a strong work ethic and janitorial experience is preferred. For more information, job description and an application form, please contact Vancouver St. Vincent de Paul at: [SVDP@svdpvancouverusa.org](mailto:SVDP@svdpvancouverusa.org). Visit their website at [www.svdpvancouverusa.org](http://www.svdpvancouverusa.org) to learn more or call 360-694-5388 x101. Applications will be accepted until the position is filled.

### **Oportunidad laboral en San Vicente de Paúl**

La Conferencia de la Sociedad de San Vicente de Paul de Vancouver tiene una vacante inmediata para un custodio de almacén a tiempo parcial en su concurrida despensa de alimentos en 2456 NE Stapleton Road en Vancouver, Washington. El candidato seleccionado debe tener una sólida ética de trabajo y se prefiere experiencia en limpieza. Para obtener más información, descripción del trabajo y un formulario de solicitud, comuníquese con Vancouver St. Vincent de Paul en: [SVDP@svdpvancouverusa.org](mailto:SVDP@svdpvancouverusa.org). Visite su sitio web en [www.svdpvancouverusa.org](http://www.svdpvancouverusa.org) para obtener más información o llame al 360-694-5388 x101. Se aceptarán solicitudes hasta cubrir el puesto.



## Giving Tree SVDP Fundraiser

### Árbol de Regalos de SVDP

Again, this year St. Joseph is proud to support the Giving Tree for St. Vincent de Paul! Each year trees decorated with gift tags are displayed in the narthex and Marian Hall. Parishioners are invited to take a tag, or multiple tags, from the tree, purchase a new gift, and bring it unwrapped back to the parish by December 15. Gifts can also be dropped off, with or without a tag on December 18th from 10:00 am – 4:00 pm in Marian Hall during the St. Vincent de Paul Toy Drive.

**The giving trees will be available in the Narthex and Marian Hall beginning on December 1st!**

---

¡Nuevamente, este año St. Joseph se enorgullece de apoyar el Árbol de Donaciones para San Vicente de Paúl! Cada año, se exhiben árboles decorados con etiquetas de regalo en el nártex y en Marian Hall. Se invita a los feligreses a tomar una o varias etiquetas del árbol, comprar un nuevo regalo y traerlo de regreso a la parroquia sin envolver antes del 15 de diciembre. Los regalos también se pueden dejar, con o sin etiqueta, el 18 de diciembre de 10:00 am – 4:00 pm en Marian Hall durante la colecta de juguetes de San Vicente de Paúl.

**¡Los árboles de donación estarán disponibles en Nártex y Marian Hall a partir del 1 de diciembre!**



# St. Joseph's Justice Marketplace Mercado de Justicia de St. Joseph

MARIAN HALL

DECEMBER 1ST AND 8TH AFTER ALL MASSES  
1 Y 8 DE DICIEMBRE DESPUÉS DE TODAS LAS MISAS

Our annual Justice Marketplace will take place on December 1st and 8th, after all our masses, in Marian Hall. This is a great way to support the ministries of the church and get Christmas gifts for loved ones. From Fair Trade Coffee and Chocolates to handmade hats and scarfs and more! We hope to see you there!

Previous Bulletin Correct: The Marketplace will take place on December 1st and 8th, and not December 3rd and 10th, as was incorrectly listed in last week's bulletin. We apologize for the confusion.

Nuestro Mercado de Justicia anual se llevará a cabo el 1 y 8 de diciembre, después de todas nuestras misas, en Marian Hall. Esta es una excelente manera de apoyar los ministerios de la iglesia y obtener regalos de Navidad para sus seres queridos. ¡Desde café y chocolates de Comercio Justo hasta sombreros y bufandas hechos a mano y más!  
¡Esperamos ver los allí!

Corrección en el boletín anterior: El Mercado se llevará a cabo el 1 y 8 de diciembre, y no el 3 y 10 de diciembre, como se indicó incorrectamente en el boletín de la semana pasada.  
Pedimos disculpas por la confusión.

## Annual Interfaith Thanksgiving Eve Service

Please join us on Wednesday, November 27 at 7 pm at St. Joseph for the Annual Interfaith Thanksgiving Eve Service! The service will begin at 7:00 pm, and all are welcome to attend! During times of division throughout the world, it is important we come together as a universal family, rather Christian, Jewish, Muslim, Sikh, Buddhist, Bahai, Indigenous, or other faith traditions, to thank God for life and to come together in peace.

## Servicio Anual Interreligioso de víspera de Acción de Gracias

¡Únase a nosotros el miércoles 27 de noviembre a las 7 pm en St. Joseph para el Servicio Anual Interreligioso de Víspera de Acción de Gracias! ¡El servicio comenzará a las 7:00 pm y todos son bienvenidos a asistir! En tiempos de división en todo el mundo, es importante que nos reunamos como una familia universal, más bien cristiana, judía, musulmana, sikh, budista, bahai, indígena u otras tradiciones religiosas, para agradecer a Dios por la vida y unirnos en paz.